

СПЕЦИФИКА МИРОВОСПРИЯТИЯ ЧЕЛОВЕКА В ЯЗЫКОВОЙ КАРТИНЕ МИРА

Рахимов Обид Орзикулович,

заместитель декана романо-германского факультета УзГУМЯ

Аннотация. Человек как субъект познания является носителем определенной системы знаний, представлений, мнений об объективной действительности. Эта система в разных науках имеет свое название картина мира (или концептуальная система мира, модель мира, образ мира) и рассматривается в разных аспектах. Языковая картина мира – это отраженный средствами языка образ сознания – реальности, модель интегрального знания о концептуальной системе представлений, репрезентируемых языком. Языковую картину мира принято отграничивать от концептуальной или когнитивной модели мира, которая является основой языкового воплощения, словесной концептуализации знаний человека о мире.

Ключевые слова: концепт, антропоцентрическая парадигма, язык, этноконцепт, пословица, картина мира, языковая картина мира.

THE SPECIFICITY OF HUMAN WORLD PERCEPTION IN THE LANGUAGE WORLDVIEW

Abstract. A person as a subject of cognition is the bearer of a certain system of knowledge, ideas, opinions about objective reality. This system in different sciences has its own name picture of the world (or conceptual system of the world, model of the world, image of the world) and is considered in different aspects. The linguistic picture of the world is an image of consciousness – reality, reflected by the means of language, a model of integral knowledge about the conceptual system of representations represented by language. It is customary to distinguish the linguistic picture of the world from the conceptual or cognitive model of the world, which is the basis for linguistic embodiment, verbal conceptualization of a person's knowledge of the world.

Keywords: concept, anthropocentric paradigm, language, ethno-concept, proverb, picture of the world, linguistic picture of the world.

DUNYONING LISONIY MANZARASIDA INSON DUNYOQARASHI XUSUSIYATI

Annotatsiya. Inson bilish sub'ekti sifatida ob'ektiv voqelik haqidagi ma'lum bilimlar, g'oyalar, fikrlar tizimining tashuvchisi hisoblanadi. Bu tizim turli fanlarda dunyoning o'ziga xos nomli rasmiga ega (yoki dunyoning konseptual tizimi, dunyo modeli, dunyo tasviri) va turli jihatlarida ko'rib chiqiladi. Dunyoning lingvistik tasviri til vositalarida aks ettirilgan ong tasviri - voqelik, til bilan ifodalanadigan tasavvurlarning kontseptual tizimi haqidagi integral bilim modelidir. Dunyoning lingvistik rasmini dunyoning kontseptual yoki kognitiv modelidan ajratish odatiy holdir, bu lingvistik timsolning asosi, dunyo haqidagi inson bilimining og'zaki konseptualizatsiyasi.

Kalit so'zlar: tushuncha, antropotsentrik paradigma, til, etnokontseptsiya, maqol, dunyo rasmi, dunyoning til tasviri.

ВВЕДЕНИЕ. Прагмакогнитивное моделирование способствует выделению:

1) концепта, как базовой категории антропоцентрической парадигмы, представляющей собой «многоплановое образование, лежащее одновременно в сферах языка, культуры и сознания»;

2) этноконцепта, как «объединения концептов, специфических ценностных приоритетов соответствующих лингвокультур, в лингвокультурные доминанты» [2, с. 9].

Этноконцепт в качестве «максимально абстрагированного, но конкретно репрезентируемого образования в совокупности всех валидных связей, отмеченных национально-культурной маркированностью» состоит из комплекса воссоздающих единый образ мнемоконструкторов, среди которых вторым по степени значимости является прагмакогнитивная тема – «пропозициональные единицы знания, реконструируемые при анализе прагмакогнитивного пространства одной или нескольких пословичных единиц, имеющие функциональную значимость для описания прагмакогнитивной модели одной пословицы, фрагмента национальной пословичной картины мира или всей национальной пословичной картины мира в целом [2, с. 9-10].

ЛИТЕРАТУРА И МЕТОДОЛОГИЯ. Рассмотрим национальную специфику языковой картины как философскую проблему, поскольку в наши задачи входит анализ взаимосвязи мышления, языка, познавательной деятельности человека и картины мира. У человека в сознании возникает образ окружающей действительности, свойства которой наиболее полно отражают философские категории. Они являются универсальными формами и принципами организации мышления и определяют основные формы бытия.

Во-первых, обратимся к понятию «картина мира», рассматривая его как междисциплинарное явление. Создание целостного образа мира сначала происходило в рамках

мифологического сознания. Далее создание картины мира с эпохи античной философии и до XIX века происходило в сфере религии и философии, затем — науки. Тезис о том, что необходимым моментом жизнедеятельности человека является создание картины мира, или картины действительности, развивал А. Эйнштейн: «Человек стремится каким-то адекватным способом создать в себе простую и ясную картину мира для того, чтобы оторваться от мира ощущений, чтобы в известной степени попытаться заменить этот мир созданной таким образом картиной» [2, с. 41].

Во-вторых, следует отметить, что языки различаются способом выделения значений, самым способом восприятия и осмысления мира. Вспомним учение В. фон Гумбольдта о «внутренней форме» языка. Согласно теории В. фон Гумбольдта, различные языки являются различными мировосприятиями, а особенность каждого конкретного языка объясняет «языковое сознание народа», на нем говорящего [6].

В XX веке не только философы, но и лингвисты, культурологи, этнолингвисты стали исследовать роль человеческого фактора в языке. Появилась возможность в новом ракурсе рассмотреть проблемы взаимосвязи языка и мышления, проанализировать принципы отражения картины мира в языке определенной лингвокультурной общности. В 1930-х годах Л. Уорфом на основе идей Э. Сепира была выдвинута концепция лингвистической относительности, согласно которой люди, говорящие на разных языках и принадлежащие к разным культурам, по-разному воспринимают мир. «Мы расчлняем природу в направлении, подсказанном нашим языком. Мы выделяем в мире явлений те или иные категории и типы совсем не потому, что они самоочевидны, напротив, мир предстает перед нами как калейдоскопический поток впечатлений, который должен быть организован нашим сознанием, а это значит в основном нашей языковой системой, хранящейся в нашем сознании» [7, с. 175].

Позже Л. Вайсгербер уделяет особое внимание мировоззренческому, субъективно-национальному и идиоэтническому элементам картины мира:

1) языковая картина мира представляет однородность языковой сущности, помогает фиксировать языковое и национальное ее своеобразие в понимании мира и его обозначении средствами языка;

2) языковая картина мира располагается в специфическом сознании языковой общности и передается другим поколениям через особенное понимание и видение мира, которое отражается в средствах языка, культурных концептах и философских категориях [4].

Национальная специфичность картин мира разных языковых сообществ рассматривается в работе Г.А. Антипова, О.А. Донских, И.Ю. Марковиной, Ю.А. Сорокина [1]. Исследуя текст как явление культуры, авторы выдвигают теорию, в соответствии с которой языковая картина мира является проекцией реальности через призму культуры. «Идея существования национально-специфических языковых картин мира зародилась в немецкой

филологии конца XVIII – начала XIX в. (Михаэлис, Гердер, Гумбольдт). Речь идет, во-первых, о том, что язык как идеальная, объективно существующая структура подчиняет себе, организует восприятие мира его носителями. А во-вторых, о том, что язык – система чистых значимостей – образует собственный мир, как бы наклеенный на мир действительный» [1, с. 75].

Опираясь на данную концепцию, можно предположить, что языковая картина мира любой лингвокультурной общности включает в себя определенное количество категорий. Категории включают в себя не только элементы языковых значений, но и лингвокультуремы. Картина мира лингвокультурной общности является одновременно уникальной и проницаемой. В сознании носителей любого языка формируется образ мира, который концептуализируется в языковой картине мира народа. Картина мира может быть представлена в виде системы категорий, структурированных определенным образом. Предметная связь категорий восходит к идеям Аристотеля, который определяет их как обобщенные представления о мире и возможностях его восприятия и анализа, универсальные и важные характеристики родовых свойств бытия. Категории имеют особое значение для осуществления познавательной деятельности человека. Они могут выступать в качестве инструмента ментального деления, группировки, классификации окружающих предметов и явлений, т. е. помогают упорядочить и категоризировать структурные элементы картины мира [1].

Проще всего обнаружить национальную специфику языковой картины мира в лексической системе языка. Результатом вербализации мира являются лексические поля, система которых и составляет лексическую картину мира в том или ином языке, которая занимает в нем ведущее место по отношению ко всем его другим картинам мира – словообразовательной, морфологической или синтаксической. С помощью лексических полей любой язык осуществляет моделирование мира в целом. Вот почему их система предполагает родовидовую организацию лексических полей, изображающих в языке все сферы мира: физиосферу, биосферу, психику и культуру. Особое место в этой системе принадлежит универсальным категориям: части и целому, общему и индивидуальному, внутреннему и внешнему и т.п. Языковая единица представляет собой некое лингвистическое значение, а понятие, поэтому Л. Витгенштейн не разграничивает языковую картину мира и картину мира в целом [8].

РЕЗУЛЬТАТЫ. Заслуживает внимания в исследовании Л.А. Бабитовой тот факт, что в нем в сопоставительном плане, в совокупности с выявлением лингвокультурологических свойств, последовательно раскрывается антропоцентрическая характеристика этноконцептов в английской и кабардино-черкасской пословичной языковой картине мира.

Как видим из представленного обзора лингвистических исследований на основе антропоцентрического принципа, современной антропоцентрической лингвистике характерен анализ языковых фактов и явлений с учетом языковой личности и языковой картины мира.

Картина мира – это «глобальный образ мира, который лежит в основе мироощущения человека, репрезентирующего сущностные свойства окружающей действительности в понимании ее носителей, и который является результатом духовной активности человека. Картина мира выступает как концептуальное образование, она обладает рядом свойств и развивается по определенным законам» [5, с. 9]. Картина мира формируется под влиянием таких социальных факторов, как язык, традиции, природа и ландшафт, воспитание, обучение и др. и имеет пространственные (верх – низ, правый – левый, восток – запад, далекий – близкий), временные (день-ночь, зима-лето), количественные, этические и др. параметры [3, с. 64].

Картина мира делится на три разновидности: реальная картина мира; концептуальная картина мира; языковая картина мира.

Реальная картина мира – это картина мира, существующая в мире объективно, вне зависимости от человека и его познания.

Концептуальная картина мира – культурная (понятийная) картина мира, отражающая реальную картину мира посредством «понятий, сформированных на основе представлений человека, полученных с помощью органов чувств и прошедших через его осознание как коллективное, так и индивидуальное» [5, с. 6-7].

ОБСУЖДЕНИЕ. Языковая картина мира есть составляющая концептуальной картины мира. Посредством языковых средств отражаются особенности национального мировосприятия той или иной этнокультурной общности (лексика, грамматические средства, стилистические средства), выражается субъективное национально-специфическое понимание действительности, характерное для конкретной этнокультурной общности, а также универсальные категории (пространство, время, число, причина, судьба, изменение, отношение чувственного к сверхчувственному, отношение частей к целому), общие для всех языков [5, с. 7]. Если картина мира является отражением объективно существующего мира, то языковая картина мира служит средством для ее выражения.

Человек способен понимать мир и самого себя при помощи языка, в котором закрепляется общечеловеческий и национальный общественно-исторический опыт, исходя из этого языковая картина мира «не стоит в ряду со специальными картинами мира (химической, физической и др.), она им предшествует и формирует их», при этом национальный общественно-исторический опыт «определяет специфические особенности языка на всех его уровнях. В силу специфики языка в сознании его носителей возникает определенная языковая картина мира, сквозь призму которой человек видит мир» [3, с. 64]. Языковая картина мира формируется сквозь призму социальной памяти и опыта человечества.

Формирование мировоззрения человека, которое находит непосредственное отражение в его языковой картине мира, предполагает овладение индивидом знаниями как о научной картине мира, так и практическими жизненными навыками самоутверждения и

самоопределения. Как отмечает Г.А. Покачалов, «духовный мир личности строится не столько по принципам организации знания в виде пресловутой «научной картины мира», в том числе по принципам категориального строения философского знания, а вернее – по меркам бытия человека в человеческом мире, т.е. в объективной реальности, включающей человеческие измерения», так как «формирование мировоззренческого сознания личности есть практически жизненный, а не только интеллектуальный процесс. В ходе его личность осваивает и индивидуализирует те формы мироотношения, которые развиты всей предшествующей и настоящей общественной культурой» [4, с. 83].

Языковая картина мира, таким образом, участвует в формировании мировосприятия, мироотношения и мировоззрения человека, поскольку «задает нормы поведения человека в мире, определяет его отношение к миру. Каждый естественный язык отражает определенный способ восприятия и организации («концептуализации») мира. Выражаемые в нем значения складываются в некую единую систему взглядов, своего рода коллективную философию, которая навязывается в качестве обязательной всем носителям языка» [3, с. 65]. В этом отношении язык выступает конститутивным свойством человека, которое предопределяется спецификой его мышления, его социально-нравственной деятельностью [1, с. 47].

Итак, языковая картина мира вбирает в себя наряду с научными знаниями систему мировоззренческих взглядов и установок, богатейший социальный и бытовой опыт народа, обуславливающие особенности мировосприятия и поведения человека в социуме. Являясь «исторически сложившейся в обыденном сознании данного языкового коллектива и отраженной в языке совокупностью представлений и мире, определенным способом концептуализации действительности» [6, с. 17-18], языковая картина мира складывается из множества разнообразных концептов, одним из основополагающих которых выступает сам человек, который хранит, обрабатывает и передает все свои знания о самом себе и окружающем мире от поколения к поколению с помощью языка.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ. Таким образом, можно сделать следующие выводы:

- окружающий мир формирует национально-специфическую картину мира человека, которая представляется целостной, но может быть поделена на категории, складывающиеся в систему;
- целостность языковой картины мира определяется структурой языка. Язык несет в себе национальный менталитет и занимает важное место в культуре каждой нации;
- мировидение формируется посредством пребывания человека в определенных культурных условиях. Человек видит то, что выбирает для него язык;
- структура языковой картины мира определяется языком и его национально-специфическими компонентами, и категориями, являющимися структурными элементами деления мира;

- в национальном языке картина мира может быть представлена как многослойная и многоуровневая структура и определена как национально-специфическое восприятие мира. Языковая картина мира и ее национальная специфика может быть представлена в виде системы категорий, которые включают в себя универсум;

- понятие картины мира и модели мира связаны между собой. Образ мира — это единство взаимосвязанных объектов реальности, которые проецируют сознание народа в специфическом видении мира. Лингвокультурный образ мира обусловлен особой системой координат, с помощью которой человек видит и оценивает окружающую реальность.

Таким образом, человек занимает центральное место в языковой картине мира, которая формируется под влиянием социальной памяти и опыта человечества.

Использованная литература:

1. Алимуратов О.А. Смысл, значение, концепт и интенциональность: система корреляций: Автореф. дисс. ...докт. филол. наук. – Ростов н/Д, 2004.
2. Бабитова Л.А. Английские и кабардино-черкесские пословицы и поговорки в прагмалингвокультурологическом аспекте. – Махачкала, 2013.
3. Маслова В.А. Лингвокультурология. – М.: Академия, 2001.
4. Покачалов Г.А. Проблема формирования мировоззрения личности в процессе освоения всего человеческого мира. // Актуальные вопросы в области гуманитарных и социально-экономических наук. – Ташкент, 2001. – Вып. 2.
5. Сайфуллина Э.Р. Когнитивная сфера русских и татарских паремий: «образ языка» и нормы речевого поведения. – Уфа, 2009.
6. Сусов И.П. Введение в теоретическое языкознание. / В кн.: Языковая картина мира. – Тверь, 1999.
7. Уорф Б.Л. Наука и языкознание. О двух ошибочных воззрениях на речь и мышление, характеризующих систему естественной логики, и о том, как слова и обычаи влияют на мышление // Новое в лингвистике. – М., 1960. – Вып. 1.
8. Витгенштейн Л. Философские работы. – Ч. 1. – М.: Гнозис, 1994. – 520 с.